



Caritas
Baby Hospital
Bethlehem



Annual Report 2020

Table of Contents

About Caritas Baby Hospital (CBH)	3
Foreword	4
A Word of Appreciation	5
CBH in the Frontline against COVID-19	6
Medical Highlights	8
The Elizabethan Sisters of Padua	12
Safeguarding CBH During the COVID-19 Pandemic	14
A Patient's Story	16
Financial Performance	18
Independent Auditor's Report	20

Imprint

Caritas Baby Hospital

Caritas Street
P.O. Box 84
Bethlehem, Palestine

T +970 2 275 8500

F +970 2 275 8501

pr@cbh.ps

Prepared by

Public Relations and Media Department

Design

Publicis Zoom

Pictures

CBH Team: p. 17

Power Group: p. 11, 13, 15, 19

Miral Aama: cover

Elias Halabi: p. 7, 16

About Caritas Baby Hospital (CBH)

Caritas Baby Hospital (CBH) is the sole exclusively pediatric hospital in the West Bank. It was Founded in 1953 by the Swiss Father Ernst Schnydrig and is operated by Children's Relief Bethlehem (CRB), a Christian relief agency based in Lucerne, Switzerland.

The hospital offers inpatient and outpatient medical treatments to Palestinian children mainly from the governorates of Bethlehem and Hebron.

CBH focuses on the pediatric subspecialties of neurology, pulmonology, and neonatal and pediatric intensive care. This goes in accordance to the rising local demand for these services as reflected in the hospital's strategic plan of 2018-2023.

For more information, please visit our website
www.cbh.ps



Foreword

Sybille Oetliker, Managing Director of Children's Relief Bethlehem



No event of the past 20 years has had such a sustained impact on our work as the coronavirus pandemic. Well-established operational procedures were suddenly put into question and had to be rethought; our way of life changed from one day to the other.

We are happy to state that in 2020 both Children's Relief Bethlehem (CRB) agency and Caritas Baby

Hospital (CBH) demonstrated great resilience to the crisis.

CBH proved to be a reliable actor in the Palestinian healthcare system and offered its comprehensive services for sick children throughout the entire year. A strict infection control policy was successfully implemented and allowed for preventing the spread of the virus across the hospital. By selecting CBH to become a center for COVID testing, the Ministry of Health recognized the excellent quality of our lab.

During all these difficult months, we in Lucerne were regularly in close contact with the local administration of CBH. Thanks to a long-lasting, well-reinforced working relationship and a basis of mutual trust and respect, we could maintain good contacts and guarantee this important exchange.

CBH was even able to further improve its offering. Summer months with relatively low bed-occupancy were exploited to realize construction works in the hospital wards; and we are happy to be able to provide a better privacy guarantee for seriously-ill children and their relatives.

The pandemic has taught us to stay modest and showed us how important it is to be flexible and adapt to changing situations, while keeping in mind the needs of the local population at all times. Thanks to the lasting empathy of European donors, the excellent work of the Executive Committee of our hospital and the great commitment of its staff, we are looking forward to the coming years with a positive spirit.

A Word of Appreciation

As a non-for profit organization, CBH would not be able to carry out its humanitarian work and combat COVID-19 without the generous support of the local and international community. Thank you for standing by Caritas Baby Hospital as we overcome this crisis and protect our children's lives.

To our strategic partner, Children's Relief Bethlehem (CRB), represented by the Head Office in Switzerland, as well as the Country Offices located in Italy, Germany and Austria, we send our heartfelt gratitude. Your continued support in operating CBH is essential to its longevity.



DONOR / PARTNER

Freundeskreis St. Familia Kassel

Katholische Kirchengemeinde St. Marien Köln-Weiden

The Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem

Diözese Bozen-Brixen

Catholic Relief Services

Fondation Hope (Fondation De Luxembourg)

Rostropovich Vishnevskaya Foudnation- Bill and Melinda Gates Foundation

Swiss Representative Office, oPt

The Jerusalem Fund for Education and Community Development

Rotary Club

Pontifical Mission

American Near East Refugee Aid (ANERA)

Riunione Opere Aiuto Chiese Orientali (ROACO)

Friends of the Holy Land

Mario Conti Travel Fellowship

Fr. Peter Clark

CBH in the Frontline against COVID-19

Issa Bandak, Chief Executive Officer



Despite the very challenging year, we are pleased to say that Caritas Baby Hospital not only survived 2020, but it also had a significant contribution in fighting the COVID-19 pandemic in Palestine and Bethlehem in particular. Today, we are able, to yet again, confirm our role as a dynamic element of the local healthcare system.

Joining the world's efforts against the corona virus, we are happy to have started another partnership with the Palestinian Ministry of Health (MoH) in 2020. The new collaboration is embodied by establishing a COVID-19 testing laboratory at the premises of CBH in Bethlehem, being the city where the virus outbreaked in the oPt. The new lab was jointly managed by the ministry and CBH's teams.

It is imperative to note here that CBH was approached by the MoH because of its considerable experience in molecular diagnostic virology. Additionally, the available instrumentation

enabled CBH to immediately resume the leading role as one of the earliest respondents in diagnosing COVID-19 in the country.

On the same note, we are proud of the timely intervention of our emergency committee that allowed our team to operate the hospital safely. Simultaneously, we were also available to assist and share our experience with other local hospitals to deliver their services in the most protective means during the spread of the COVID-19 virus. This was another endeavor that proved CBH to be a leader in patient safety and quality care.

Our medical team also showed much commitment to medical excellence during the state of emergency in 2020. Despite the closures and restriction of movement, we found creative solutions to reach out our patients and offer them the medical consultancy. A telephone hotline was set up for concerned parents while chronically ill children were provided with the medicines they need while at home.

Unfortunately, however, we had to accept a notable decrease in the hospital's overall statistics that is mainly due to COVID-19 impact during 2020.

Hospital Development Plan

The implementation of the hospital strategic plan had not stopped during the last year despite the pandemic.

While medical achievements will be discussed later in the report, I am happy to share our introduction of a new Hospital Information System (HIS) by the end of 2020. This enhancement supports better management of the medical records. This is accomplished by providing a full comprehensive and integrated portfolio for patients' medical and financial data. Strategically, it will empower our team to make evidence based decisions and thus contribute to improving our services and patient protection.

Concluding Remarks

The year ended with concluding 45 years of partnership with the Elizabethan Sisters of Padua. With their care and love for the child and family, our cherished sisters were witnesses for Christian values in both the hospital and among the local community. The nun's sad departure is only comforted with the fact that their legacy and priceless contributions became a pillar in the hospital's success; and for that, we remain thankful.

It is true that 2020 was very challenging in our recent history. Nonetheless, the perseverance of the hospitals' employees, and the well-established cooperation and valuable support of the senior management of Children's Relief Bethlehem in Lucerne, renew our faith in the future possibilities.



Medical Highlights

Dr. Hiyam Marzouqa Awad, Medical Director



The early months of 2020 carried much hope for positive annual statistics for Caritas Baby Hospital. We were in the peak of our operations when the COVID-19 pandemic hit the area followed by the government's decision to declare an emergency state.

The number of treatments dropped significantly during the complete lock down in Bethlehem between

March and May 2020. All through the year, general closures and travel restrictions between cities had their negative affect as well. Furthermore, the weekend closures harmed mainly our outpatient clinics, in which we normally receive the highest number of clients.

By the end of 2020, a decline by 33% from 2019 was witnessed in the hospital's treatments to reach only 32,356, of which around 8% were for inpatients.

On a more positive note, we maintained almost the same

number of patients in 2020 as in 2018 which is considered a successful year for CBH. In fact, in 2020 CBH attracted more patients and regained 4% more patients from 2019. However, this gain in patients' numbers was coupled with less frequent visits to the hospital per patient.

Significant Numbers

The increase in patients' number is driven mainly by new visitors to the general outpatient clinic. In particular, for the third year in a row, there has been a rise in the total of sub-specialized clinics consultancies to reach 25% of the total outpatient department (OPD) treatments in 2020.

Within the admissions statistics, we have witnessed the same number of acute treatments as in 2019 including 24% more preterm cases.

The average preterm babies are hospitalized for a month. Consequently, this contributes positively to the average length of stay (LoS) or hospitalization period that reached in 2020 to 5.6 days comparing to 4 days in 2019 and 3.5 days in 2018.

The LoS number is associated with better revenue. Yet,

medically, it means that CBH is becoming more specialized and needed in neonatal care.

Change in the Trend

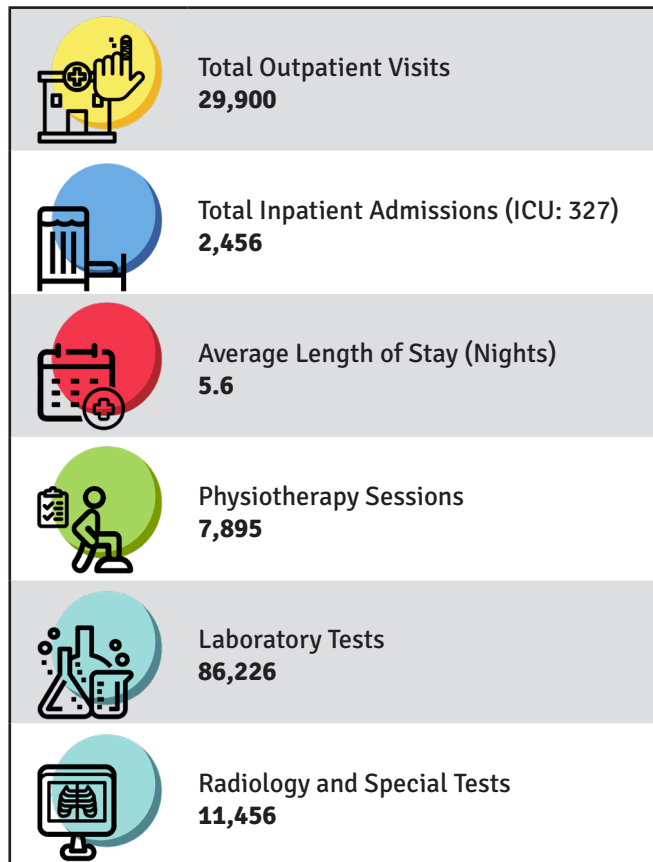
COVID-19 pandemic had a big effect on our behaviour and lifestyle. The imposed regulations of social distancing, school closing, travel restrictions, masking and regular disinfecting, had not only contributed to suppress the COVID-19 but also other respiratory paediatric diseases including RSV & seasonal Flu as well as gastroenteritis infections such as Rotavirus. This is also proven in the hospital's statistics particularly on the respiratory treatments that decreased by around 40% from 2019.

More psychosocial Support

The challenging dynamics imposed by the COVID-19 added to the regular stress of chronic patients and families and increased the need for psychosocial support. When movement restrictions executed, our team of social workers offered experts counselling for patients and families hundreds of times through a designated hotline.

At the same time, the social workers maintained the same total of home visits as 2019 despite the decrease in the overall number of treatments. This is correlated with the mounting requests for financial support due to the deteriorating situation resulted from the pandemic.

Our Care at a Glance



Privacy Improvement

As part of the Hospital Development Plan, patients' privacy measures had to be re-visited. It is of a high priority for CBH that patients and their families are protected according to international standards.

Within this scope, different procedures had been taken throughout the years. Such include developing confidentiality and privacy policy, improving of data protection in addition to raising awareness among the employees.

Most recently, five inpatients' rooms were renovated to receive one patient and a mother or two patient siblings and a mother. Today, seriously ill children or those receiving palliative care can be admitted in a separate room in respect for their condition and special needs.

Most Common Diagnoses	
Respiratory Diseases	11,815
Neonatal Jaundice	1,777
Neurological Disorders	1,673
Endocrinology Disorders	1,506
Gastroenteritis	1,084
Premature Births	517
Urinary Tract Infections	415

Sustaining Neuro-Pediatric Services

We welcomed to CBH in 2020 the full-time return of Dr. Nader Handal after completing his three years training in neuro-pediatrics in Shaare Zedek Medical Center of Jerusalem.

By improving his knowledge and skills, Dr. Handal will be able to evaluate, counsel and treat children with different neurological disorders including those with developmental and behavioral difficulties such as autism and attention deficit hyperactivity disorders (ADHD). This in return will contribute to achieving the hospital's strategic plan where developing the neuro pediatric services is one of the top priorities in response to local needs.

Additionally, in 2020, Dr. Nadirah Da'amseh, a pediatric subspecialist in genetic and metabolic disorders joined the external consultants team at CBH. The new doctor will provide her consultation in an outpatient clinic and will offer a solid support for the diagnosis and treatment of hereditary diseases including the neuro-genetic and neuro-metabolic ones.

Strategically, this will strengthen the holistic treatment approach of CBH and improve the life of patients suffering from chronic diseases. Yet most importantly, given the fact that the oPt has a high rate of consanguineous marriage, the new clinic will offer scientific opinion for engaged or newly married couples on probabilities of having children with genetic syndromes. Thus, promote disease control or prevention in highly affected areas.



Dr. Nader Handal during a Neuro-Pediatric examination in the outpatient clinic

The Elizabethan Sisters of Padua: 45 Years of Service in the Holy Land

Sister Lucia Corradin

2020 was an exceptional year for the whole world because of the COVID-19 pandemic. However, for me, Sr. Gemmalisa Mezzaro and Sr. Erika Nobs, as members of Elizabethan Sisters of Padua living in Bethlehem, it was an end of a lifelong experience in the Holy Land.

It all started when the founder of Caritas Baby Hospital, Father Ernst Schnydrig, asked the Elizabethan Sisters of Padua, who were serving the youth and sick people in Egypt, to come to Bethlehem. His ultimate aim was to safeguard the Christian values in serving the sick children and families knocking on the hospital's door.

The Mother General without any hesitation accepted the founder's request and in May 1975 the first five Elizabethan sisters arrived to CBH.

The first sisters joined the different departments at CBH from pharmacy and nursing to day nursery, dietary services, social work and laundry. They were many and became the operators of the hospital.

Working side by side with doctors, nurses and all kinds of

employees in taking care of the innocent children, we were able to realize self-denial and practice the human values of patience, mercy, and love for the other.

Over the course of the years, there are thousands of children and mothers' eyes that have crossed with the smile and the benevolent care of the sisters. Many wanted a sign of hope in difficult and poor situations. Those faces, relationships and unforgettable experience of love built our history that we will take with us. We are all immensely grateful for the special gift received by God in serving Him here in Bethlehem and taking care of poor and sick children. It was such a beautiful mission.

Knowing that we are the last link in a 45-year long chain of presence in this hospital, the faces of many sisters who have preceded us appear before me, each offering that heritage of humanity, competence and spirituality, as an indispensable brick to the vitality and growth of this hospital. Those who lived through the difficulties and uncertainties of the beginnings, those who suffered the tension and insecurity of the two Intifadas, the Gulf War and the siege of the Nativity Church and finally we, who have experienced the various curfews and lately still heavily experiencing the fight against

Covid-19. Through all of that, we the Elizabethan sisters have tried to be witnesses to God's compassion and love towards all.

Leaving all this behind is painful and difficult, similar to the experience of death, but by faith we are certain that death carries within itself fragments of resurrection.



From left to right Attalah Araj (Executive Committee), Christine Saca (EC), Sr. Erika Nobs, Sr. Lucia Corradin, Sr. Gemmalisa' Mezzaro, Dr. Hiyam Marzouqa Awad (EC), Issa Bandak (EC).

Safeguarding Caritas Baby Hospital During the COVID-19 Pandemic

Dr. Mousa Hindiyyeh, Laboratory Manager and Infection Control Director



The COVID-19 experience has put Caritas Baby Hospital's fifteen years of work and research in infection control and antimicrobial stewardship to test.

Initiated in the late nineties, the Infection Prevention and Control Committee (IPCC) of CBH aimed to protect patients, their families, and staff by eliminating hospital-acquired infections.

The committee developed strict policies and procedures that have been in place prior to the COVID-19 pandemic. Following the COVID-19 outbreak, the importance of precaution standards was more significant.

The timely emergency response by the hospital team and the imposed tight infection control measures are a success story to be pinned in the history of CBH. We are very proud that the daily operations of all departments were not interrupted over the course of the past year following a SARS-CoV-2 outbreak.

Similarly, no patient has been infected with the virus due to their stay in the hospital.

Thanks to its pioneering role in the field, we are delighted that the hospital's IPCC was further able to support and guide community members and partner healthcare facilities in controlling the highly infectious SARS-CoV-2 virus. Meetings, trainings, and clear instructions were shared with our partners to generalize the best practices in handling the disease. This way, the team's expertise has contributed not only to sustaining CBH during the pandemic, rather to the Palestinian healthcare system as a whole.

On another level, the CBH laboratory, characterized by its exemplary viral analysis, played a major role in safeguarding both the hospital and larger community of the Bethlehem Governorate. Historically speaking, the CBH laboratory is considered the arm of the IPCC designated for monitoring antibiotic-resistant microbes as well as harmful viruses.

Upon the outbreak in March 2020 in Bethlehem, the Palestinian Ministry of Health requested the cooperation of CBH for utilizing the virology team to establish a Coronavirus



laboratory for diagnostic testing in service of the Governorate.

We are proud that within two days, CBH approved the provision of an entire building for COVID-19 testing and was able to enrol in the aggressive fight against Coronavirus.

Immediately, the CBH team began to lead the virus diagnosis and train public health staff to do the same. The tests were carried out according to the laboratory standards of the World Health Organization and the Palestinian government's central health laboratories.

CBH lab team worked hand in hand with the public lab technologists, making the safety of the community their mission and goal. As of to date, more than 100,000 SARS-CoV-2 tests were performed on samples from Bethlehem population on opportune manner.

This experience not only made CBH pass the pandemic exam successfully, but also it was crucial in helping the country in preventing the transmission of the novel SARS-CoV-2 pandemic.

Corona took the life of the mother and CBH saved the baby's

A Patient's Story

Sanad and Maryam got married in April 2020. It was immediately after the outbreak of the COVID-19 pandemic in Palestine. The couple were happy with Maryam's pregnancy after a short time and were eager to meet the new baby.

Maryam had a normal pregnancy until in November when she began feeling symptoms of the Corona virus. The disease increased her fatigue as a six-month pregnant woman.

Maryam was transferred immediately to COVID-19 center in Bethlehem, which is equipped by the Palestinian Ministry of Health to treat the virus patients. In order to alleviate the pressure on the young mother's body, the medical team advised a cesarean section to deliver the baby and help the mother against her fight with the disease. In the government hospital, Maryam underwent the operation while the new born baby girl was transferred directly to the known to receive premature babies Caritas Baby Hospital. Unfortunately, Mariam's condition worsened after giving birth and sadly, she passed away one day later.

At the Baby Hospital, the 28 weeks' gestational baby Zeina was admitted to the intensive care unit. The child was too young and needed a lot of care. Mainly, her lungs were not developed enough to provide the body with the required level of oxygen. Thus, she was connected to mechanical ventilator and was given surfactant. This is a liquid, produced by lungs 24 to 28 weeks of pregnancy, which makes it possible for babies to breathe in air after delivery.

She was also given total parenteral nutrition where fluids are given into a vein to provide most of the nutrients the body needs.



After around two months of treatment at CBH, the child was removed from any external oxygen support. She was then admitted to neonatal ward to stabilize her situation and monitor her development. Zeina was discharged few days later in good general condition, breathing and feeding normally.

Few weeks later, we visited the family in Al Obiedieh village East of Bethlehem. We found Zeina surrounded by her loving dad and grandparents. “We don’t allow any people to see her” the overprotective grandmother Fatimah said. She added, she is still fragile and might caught the corona virus easily.

Fatimah already spent two days at the Mother’ Residency department at CBH. She learnt there how to take a good care of the premature baby. She also did not miss the physiotherapy and vision assessments for the baby. Sanad the dad says “she is a second mother for Zeinah”.

The bereaved husband and father still finds it hard to accept the new reality. “Zeina is all my life” he told us. Despite all the pain, Sanad is so happy to see his child alive and healthy thanks to Caritas Baby Hospital.



Financial Performance

Christine Hazboun Saca, Director of Finance



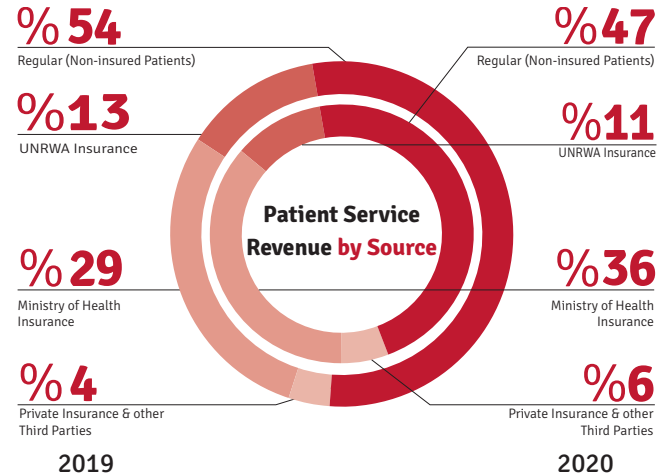
Overview

Generally speaking, 2020 was a good year in terms of the overall financial performance.

Despite the impact of COVID-19 on the local economy, especially during the strict lockdown at the start of the pandemic, we were able to finance 32% of our budget from local income.

Following the pandemic, a revised operating budget was submitted to and approved by the Children’s Relief Bethlehem (CRB) Board. The new budget was based on the lower occupancy figures following the lockdown and expectations of a lower income generated by group donations due to travel restrictions.

In the revised budget, the local revenue anticipated was 7.9 million ILS compared to 10.6 million ILS in the budget initially approved for 2020. The budget dedicated towards expenses was reduced by 1.4 million ILS.



Revenue Summary

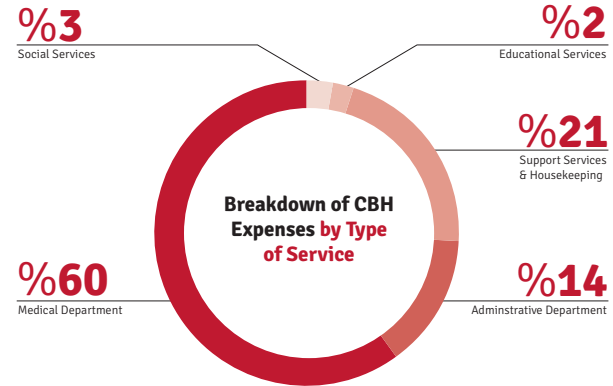
Total revenue for the year 2020 was 37.2 million ILS compared to 34.1 million ILS in the prior year. CRB increased its support for CBH operations by 2.6 million ILS. Local revenue has increased by 0.4 million ILS from projects and donations dedicated for COVID-related expenses, including the cost of hosting and participating in running the COVID-19 lab in partnership with the Ministry of Health (MoH).

Overall, the local revenue, including patient services, was higher than anticipated in the budget.

Revenue from Patient Services

Gross revenue from patient services was 9.6 million ILS, which is within the range of that from the previous year. The number of visits to the Outpatient Department decreased by 32%. Similarly, the overall bed occupancy rate was less by 4.2%. A main driver of this decrease is the pandemic and corresponding lockdowns.

In terms of revenue, this decrease was compensated through the higher income from the ICU, where the average bed occupancy rate has increased by 11% as well as a higher number of referrals from the MoH with a longer average length of stay.



Self-paid patients accounted for 46.9% of total patient revenue, MoH for 36.3% and UNRWA accounted for 11.4%. The remaining 5.4 % was from other insurance companies.

As we continue our commitment to offer our services and support those who cannot afford the cost of treatment, patient service discount granted in 2020 amounted to 724 thousand ILS.

Expenses

Total expenses for the year 2020 were 38 million ILS which is within the revised budget. The cost of medications and medical disposables has increased from the year before, in line with the increase in the occupancy rate in the ICU. This is also a result of the higher average consumption and cost of PPEs following the pandemic.

Independent Auditor's Report



Our opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Caritas Baby Hospital – Bethlehem (“the Hospital”) as at 31 December 2020, and the results of its activities and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

What we have audited

Caritas Baby Hospital's financial statements comprise:

- The statement of financial position as at 31 December 2020.*
- The statement of activities and changes in net assets for the year then ended.*
- The statement of cash flows for the year then ended.*
- The notes to the financial statements, which include a summary of significant accounting policies and other explanatory information.*

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Independence

We are independent of the Hospital in accordance with the International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) issued by the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA Code). We have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the IESBA Code.

Other information

Management is responsible for the other information. The other information comprises all the information included the annual report of the Hospital for 2020 (but does not include the financial statements and our auditor's report thereon) which is expected to be made available to us after the date of this auditor's report.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information identified above and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated.

When we read the other information identified above, if we conclude that there is a material misstatement therein, we are required to communicate the matter to those charged with governance.

Responsibilities of management and those charged with governance for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Hospital's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the entity or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Hospital's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit.

We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement

resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Hospital's internal control.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Hospital's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Hospital to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'PricewaterhouseCoopers', is positioned above the printed name.

PricewaterhouseCoopers - Palestine Limited
Ramallah, Palestine
25 March 2021

Statement of Financial Position (ILS)

As of December 31, 2020

	2020	2019
Assets		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	33,410,669	33,668,030
Right of use assets	999,302	1,018,078
Total non-current assets	34,409,971	34,686,108
Current assets		
Inventory	2,051,496	2,219,975
Patient and other receivables	8,498,225	5,351,261
Cash and cash equivalents	2,701,471	2,551,680
Total current assets	13,251,192	10,122,916
Total assets	47,661,163	44,809,024
Net assets and liabilities		
Net assets	23,754,288	24,952,497
Liabilities		
Non-current liabilities		
Reserve for severance pay	20,636,274	18,355,701
Lease liability	1,024,813	1,027,102

	2020	2019
Total non-current liabilities	21,661,087	19,382,803
Current liabilities		
Trade and other payables	2,243,499	471,579
Lease liability	2,289	2,145
Total current liabilities	2,245,788	473,724
Total liabilities	23,906,875	19,856,527
Total net assets and liabilities	47,661,163	44,809,024

Statement of Activities and Changes in Net Assets (ILS)

For the year ended December 31, 2020

	2020	2019
Revenues		
Patient service revenue	8,901,040	8,987,274
Contribution from head of- fi ce	22,219,900	21,454,030
Other contributions	5,280,480	2,703,523
Other revenues	440,138	364,665
Total unrestricted revenues	36,841,558	33,509,492
Restricted revenues	355,629	623,171
Total revenues	37,197,187	34,132,663
Expenses by department		
Administrative departments	12,111,156	11,928,980
Medical departments	19,631,943	16,480,974
Housekeeping departments	3,730,919	3,585,049
Educational departments	928,186	1,103,433
Social departments	1,505,038	1,961,106
Total expenses	37,907,242	35,059,542
	(710,055)	(926,879)
Other losses	419,987	(57,684)

	2020	2019
Finance costs	68,167	62,715
Decrease in net assets for the year	(1,198,209)	(1,047,278)
Change in net assets		
Net assets, beginning of year as originally stated	24,952,497	25,999,775
Change in net assets for the year	(1,198,209)	(1,047,278)
Net assets, end of year	23,754,288	24,952,497

The comprehensive audit report was issued by PricewaterhouseCoopers. Financial statements may be requested from CBH's management office.

مستشفى
كاريتاس للأطفال
بيت لحم



التقرير السنوي 2020

قائمة المحتويات

معلومات الناشر

مستشفى كاريتاس للأطفال

شارع كاريتاس

ص.ب. ٨٤

بيت لحم، فلسطين

ت +970 2 275 8500

ف +970 2 275 8501

pr@cbh.ps

إعداد

قسم العلاقات العامة والإعلام

تصميم

Publicis Zoom

تصوير

فريق مستشفى كاريتاس للأطفال: ص، ١٧

مجموعة باور: ص. ١١، ١٣، ١٥، ١٩

الياس حليبي: الغلاف، ٧، ١٦، ٢٢

3	حول مستشفى كاريتاس للأطفال
4	مقدمة
5	كلمة تقدير
6	مستشفى كاريتاس للأطفال في خط المواجهة مع فيروس كورونا
8	الإنجازات الطبية
12	راهبات القديسة اليزابيث في بادوفا
14	حماية مستشفى كاريتاس للأطفال أثناء تفشي جائحة كوفيد-١٩
16	قصة مريضة
18	الأداء المالي
20	تقرير مدقق الحسابات المستقل

حول مستشفى كاريتاس للأطفال

تأسس مستشفى كاريتاس للأطفال عام ١٩٥٣ بواسطة الأب السويسري أرنست شنيدرغ في بيت لحم. منذ عام ١٩٦٣، أصبح المستشفى تحت إشراف وإدارة مؤسسة إغاثة أطفال بيت لحم، وهي منظمة غير حكومية قائمة في لوتسرن في سويسرا.

يعتبر مستشفى كاريتاس للأطفال الوحيد المتخصص للأطفال في الضفة الغربية وهو يعمل على توفير خدمات طبية واجتماعية للأطفال القادمين بالأغلب من محافظتي بيت لحم والخليل.

يركز المستشفى على تخصصات الأعصاب والصدرية والعناية المركزة لحديثي الولادة والأطفال استجابة للطلب المحلي المتزايد، كما هو مبين في خطة المستشفى الاستراتيجية للأعوام ٢٠١٨-٢٠٢٣.

للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني:

www.cbh.ps



مقدمة

سيبيل أوتليكر، المدير العام لمنظمة إغاثة أطفال بيت لحم



لم يكن لأي حدث خلال العشرين عاماً الماضية مثل هذا التأثير المستدام على عملنا مثل جائحة فيروس كورونا. فقد أصبحت الإجراءات التشغيلية موضع تساؤل وكان لا بد من إعادة النظر فيها؛ وتغيرت طريقة حياتنا من يوم إلى آخر.

بالرغم من ذلك، يسعدنا أن نعلن أنه في العام ٢٠٢٠، أظهر كل من منظمة إغاثة أطفال بيت لحم ومستشفى كارياتاس للأطفال مرونة وقدرة كبيرة على التكيف في مواجهة هذه الأزمة.

أثبت مستشفى كارياتاس للأطفال أنه جهة فعّالة وموثوقة في نظام الرعاية الصحية الفلسطيني. حيث قدم خدماته الشاملة للأطفال المرضى على مدار العام بفضل السياسة الصارمة لمكافحة العدوى التي منعت انتشار الفيروس. كما تم اختيار مستشفى كارياتاس للأطفال ليصبح مركزاً لاختبار فيروس كورونا، حيث أدركت وزارة الصحة الفلسطينية الجودة الممتازة لمختبرنا.

خلال كل هذه الأشهر الصعبة، كنا في لوسيرن على اتصال وثيق ودائم مع الإدارة المحلية لمستشفى كارياتاس للأطفال. وبفضل وجود علاقة عمل طويلة

الأمد مبنية على أساس الثقة والاحترام المتبادل، تمكنا من الحفاظ على تواصل جيد خلال أزمة الوباء.

وخلال العام المنصرم، تمكن المستشفى من تحسين خدماته بشكل أكبر. إذ تم استغلال أشهر الصيف، حيث نسبة إشغال الأسرة منخفضة نسبياً، لإنجاز أعمال البناء في أقسام المستشفى. يسعدنا اليوم أن نكون قادرين على توفير ضمان خصوصية أفضل للأطفال المصابين بأمراض خطيرة وأقاربهم.

لقد علمنا الوباء أن نتواضع وأظهر لنا مدى أهمية التحلي بالمرونة والتكيف مع المواقف المتغيرة، مع مراعاة احتياجات السكان المحليين في جميع الأوقات. بفضل التعاطف الدائم للمانحين الأوروبيين، والعمل الممتاز للجنة التنفيذية لمستشفانا، والالتزام الكبير لموظفيها، نتطلع إلى السنوات القادمة بروح إيجابية.

Sibylla Oetliker

كلمة تقدير

كونها منظمة غير ربحية، تمكن مستشفى كاريتاس للأطفال من القيام بعمله الإنساني ومكافحة فيروس كورونا بفضل الدعم السخي من المجتمع المحلي والدولي. نشكركم على وقوفكم إلى جانب مستشفى كاريتاس للأطفال لتتغلب على هذه الأزمة ونحمي حياة أطفالنا.

إلى شريكنا الاستراتيجي، منظمة إغاثة أطفال بيت لحم، ممثلة بالمكتب الرئيس في سويسرا، وكذلك المكاتب القطرية الموجودة في كل من إيطاليا وألمانيا والنمسا، نعرب عن امتناننا الخالص. دعمكم المستمر في تشغيل المستشفى أساسي لاستمراريته.

الشركاء والممولين

أصدقاء القديس فاميليا في كامبل

أبرشية القديس مارين الكاثوليكية في كولونيا- وايدن

فرسان القبر المقدس

أبرشية بوزن - بريكسين

خدمات الإغاثة الكاثوليكية

مؤسسة الأمل، تحت رعاية مؤسسة لوكسمبورغ

مؤسسة بيل وميلندا غيتس من خلال مؤسسة راسترابوفج فيشنوفسكيا

مكتب المثلثة السويسرية في فلسطين

اتحاد وكالات الغوث للكنائس الشرقية

صندوق القدس للثقافة والتنمية الاجتماعية

نادي الروتاري في لوبيك وبيت لحم

البعثة البابوية

المعونة الأمريكية للاجئين في الشرق الأدنى (أنيرا)

أصدقاء الأرض المقدسة

زمالة ماريو كونتي للسفرات

الأب بيتر كلارك



مستشفى كاريتاس للأطفال في خط المواجهة مع فيروس كورونا

عيسى البندك، الرئيس التنفيذي

كذلك الأمر، نحن فخورون بالتدخل السريع للجنة الطوارئ في المستشفى التي سمحت لفريقنا بتشغيله بأمان. في الوقت نفسه، أظهر فريقنا جاهزيته لمساعدة ومشاركة تجربتنا مع المستشفيات المحلية الأخرى لتقديم خدماتها وفق أعلى معايير مكافحة العدوى. كان هذا مسعى آخر أثبت أن مستشفى كاريتاس للأطفال هو الرائد في مجال سلامة المرضى وجودة الرعاية.

أظهر فريقنا أيضاً التزاماً كبيراً بالتميز الطبي أثناء حالة الطوارئ في عام ٢٠٢٠. وعلى الرغم من الإغلاقات وتقييد الحركة، وجدنا حلولاً مبتكرة للوصول إلى مرضانا وتزويدهم بالاستشارات الطبية. تمثلت هذه الجهود بإنشاء خط هاتفي للأهالي بينما تم تزويد الأطفال المصابين بأمراض مزمنة بالأدوية التي يحتاجونها في المنزل.

مع ذلك ولسوء الحظ، كان علينا أن نقبل انخفاضاً ملحوظاً في الإحصائيات الإجمالية للمستشفى، والذي يرجع بشكل أساسي إلى تأثير جائحة كورونا خلال عام ٢٠٢٠.

خطة تطوير المستشفى

لم يتوقف تنفيذ الخطة الإستراتيجية للمستشفى خلال العام الماضي رغم تفشي الوباء.

على الرغم من هذا العام الصعب، يسعدنا أن نقول بأن مستشفى كاريتاس للأطفال لم ينجو من عام ٢٠٢٠ فحسب، بل كان له أيضاً مساهمة كبيرة في مكافحة جائحة كوفيد-١٩ في فلسطين بشكل عام وبيت لحم بشكل خاص. اليوم، نحن قادرون مرة أخرى على تأكيد دورنا كعنصر فعال في نظام الرعاية الصحي الفلسطيني.

بانضمامنا إلى جهود العالم في مكافحة فيروس كورونا، يسعدنا أن نبدأ شراكة أخرى مع وزارة الصحة الفلسطينية في عام ٢٠٢٠. ويتجسد التعاون الجديد من خلال إنشاء مختبر اختبار كوفيد-١٩ في مقر المستشفى في بيت لحم، حيث بدأ تفشي الفيروس في الأرض الفلسطينية المحتلة. وتمت إدارة المختبر الجديد بشكل مشترك من قبل فريق الوزارة ومستشفى كاريتاس للأطفال.

من الجدير بالذكر أن وزارة الصحة قد تواصلت مع مستشفى كاريتاس للأطفال بسبب خبرته الكبيرة في علم الفيروسات التشخيصي الجزيئي؛ إلى جانب الأجهزة المتاحة التي مكنت المستشفى من تولي الدور الرائد كواحد من أوائل المستجيبين في تشخيص فيروس الكورونا في البلاد.





بينما ستتم مناقشة الإنجازات الطبية لاحقاً في التقرير، يسعدني أن أشارككم ادخالنا لنظام معلومات المستشفى الجديد بحلول نهاية عام ٢٠٢٠. يدعم هذا التحسين إدارة أفضل للسجلات الطبية من خلال توفير سجل متكامل لبيانات المرضى الطبية والمالية. استراتيجياً، سيمكن هذا التدخل فريقنا من اتخاذ قرارات قائمة على معلومات وثيقة وبالتالي المساهمة في تحسين خدماتنا وحماية المرضى.

ملاحظات ختامية

انتهى العام بإتمام ٤٥ عاماً من الشراكة مع راهبات القديسة اليزابيث في بادوفا بعودتهن الى بلدهن الأم، إيطاليا. مع رعايتهن وحبهن للطفل والأسرة، كانت أخواتنا العزيزات شهوداً على القيم المسيحية في كل من المستشفى والمجتمع المحلي. لا يعزينا في رحيل الأخوات المحزن سوى حقيقة أن إرثهن وإسهامتهن التي لا تقدر بثمن أصبحت أحد أعمدة نجاح المستشفى؛ ولهذا، نبقى شاكرين لهن.

في الختام، بالرغم من أن عام ٢٠٢٠ كان شديد الصعوبة في تاريخنا الحديث، فإن مثابرة موظفي المستشفى، والتعاون والدعم القيم من الإدارة العليا لمنظمة إغاثة أطفال بيت لحم في لوسيرن، يجدد إيماننا وتطلعا إلى إمكانيات المستقبل.

الإنجازات الطبية

د. هيام مرزوقة عوض، المدير الطبي



حملت الأشهر الأولى من عام ٢٠٢٠ الكثير من الأمل في تحقيق إحصائيات سنوية إيجابية لمستشفى كاريتاس للأطفال. كان المستشفى في ذروة خدماته وعملياته عندما انتشرت جائحة كوفيد-١٩ في المنطقة، حيث تبعها قرار الحكومة بإعلان حالة الطوارئ.

انخفض عدد العلاجات بشكل كبير خلال الإغلاق الكامل في بيت لحم بين شهر آذار

وأيار من عام ٢٠٢٠. وطوال العام، كان للإغلاقات وقيود التنقل بين المدن تأثير سلبي، لا سيما على إحصاءات شهري تموز وكانون الأول. علاوة على ذلك، أثر الإغلاق في نهاية الأسبوع بشكل أساسي على عياداتنا الخارجية، وهي الأيام التي نستقبل فيها عادة أكبر عدد من المرضى.

بحلول نهاية عام ٢٠٢٠، انخفض عدد العلاجات الطبية بنسبة ٣٣٪ مقارنةً بالعام الماضي. حيث تمكنا من تقديم ٣٢,٣٥٦ علاج فقط لمرضانا، منها حوالي ٨٪ للمرضى الداخليين.

وفي ملاحظة أكثر ايجابية، حافظ المستشفى خلال العام ٢٠٢٠ على نفس

عدد المرضى تقريباً في عام ٢٠١٨ والذي يعتبر من أنجح الأعوام الأخيرة من حيث أعداد المرضى. وفي الواقع، خلال عام ٢٠٢٠، استقطب مستشفى كاريتاس للأطفال عدداً أكبر من المرضى بنسبة ٤٪ من عام ٢٠١٩ إلا أن عدد الزيارات لكل مريض كانت أقل، مما ساهم في انخفاض عدد العلاجات الطبية الكلي.







أرقام مميزة

يعود سبب الزيادة في عدد المرضى بشكل أساسي إلى الزائرين الجدد للعيادات الخارجية. على وجه الخصوص، للسنة الثالثة على التوالي، كانت هناك زيادة في إجمالي الاستشارات بالعيادات التخصصية لتصل إلى ٢٥٪ من إجمالي علاجات قسم العيادات الخارجية في عام ٢٠٢٠.

ضمن إحصائيات الإدخال، شهدنا نفس العدد من الحالات الحرجة كما في عام ٢٠١٩ والتي تضمنت نسبة ٢٤٪ أكثر من حالات الخداج. وتعتبر مدة إقامة الأطفال الخداج في المتوسط شهر كامل. وبالتالي، فإن هذا يساهم بشكل إيجابي في زيادة متوسط مدة الإقامة أو فترة العلاج في المستشفى التي وصلت في عام ٢٠٢٠ إلى ٥,٦ أيام مقارنة بـ ٤ أيام في عام ٢٠١٩ و ٣,٥ أيام في عام ٢٠١٨.

ويرتبط متوسط مدة الإقامة بإيرادات أفضل إلا أنه من الناحية الطبية يعني

لمحة عن خدماتنا

مجموع الزيارات للعيادات الخارجية 29,900	
مجموع الإدخال للأقسام الداخلية (وحد العناية المركزة 327) 2,456	
معدل الإقامة في الأقسام الداخلية (بالأيام) 5.6	
مجموع جلسات العلاج الطبيعي 7,895	
مجموع الفحوصات المخبرية 86,226	
مجموع الصور التشخيصية والفحوصات المميزة 11,456	

أن المستشفى أصبح أكثر تخصصاً في رعاية حديثي الولادة. كان لوباء الكورونا تأثير كبير على سلوكنا وأسلوب حياتنا. حيث ساهمت الإجراءات الوقائية المتمثلة في التباعد الاجتماعي وإغلاق المدارس وقيود السفر ولبس الأقنعة والتعقيم المنتظم في الحماية من فيروس كورونا. إلا أن أثر هذه الإجراءات طال أمراض الجهاز التنفسي الأخرى للأطفال بما في ذلك التهاب الرئتين والمجرى التنفسي الذي يسببها الفيروس المخلوي التنفسي RSV والإنفلونزا والتهابات المعدة والأمعاء مثل فيروس الروتا. وكان لتأثير هذه الإجراءات الوقائية الأثر الأكبر على انخفاض العلاجات الصدرية في المستشفى بحوالي ٤٠٪ عن عام ٢٠١٩.

المزيد من الدعم النفسي والاجتماعي

أضاف الواقع الجديد الذي فرضه فيروس كورونا الى الضغط الذي يعاني منه المرضى المزمين وأسرههم مما زاد من الحاجة إلى الدعم النفسي والاجتماعي. وقد وضع فريق الأخصائيات الاجتماعيات حلولاً للمرضى عند فرض القيود على الحركة حيث قدمنا الاستشارات للمرضى والأسر مئات المرات من خلال خط هاتف مخصص. في الوقت نفسه، حافظت الأخصائيات الاجتماعيات على نفس إجمالي الزيارات المنزلية لعام ٢٠١٩ بالرغم من الإنخفاض العام في عدد العلاجات المقدمة. وترتبط الحاجة للزيارات المنزلية بزيادة طلبات الدعم المالي لتغطية تكاليف العلاج بسبب تدهور الوضع الاقتصادي الناجم عن الوباء.

تحسين خصوصية المرضى

كجزء من خطة تطوير المستشفى، كان لا بد من إعادة النظر في إجراءات خصوصية المرضى حيث من أولويات مستشفى كاريتاس للأطفال حماية المرضى وأسرههم وفقاً للمعايير الدولية.

تطوير الخدمات العصبية

لقد رحبنا في مستشفى كاريتاس للأطفال في عام ٢٠٢٠ بعودة الدكتور نادر حنضل بدوام كامل بعد إكمال تدريبه لمدة ثلاث سنوات في طب الأعصاب لدى الأطفال في مركز شعار صيدق الطبي في القدس.

من خلال تحسين معرفته ومهاراته، سيتمكن الدكتور حنضل من تقييم وتقديم المشورة وعلاج الأطفال الذين يعانون من اضطرابات عصبية مختلفة بما في ذلك أولئك الذين يعانون من صعوبات في النمو والسلوك مثل التوحد واضطرابات فرط الحركة ونقص الانتباه (ADHD). وسيساهم هذا في المقابل في تحقيق الخطة الإستراتيجية للمستشفى حيث يعتبر تطوير خدمات طب الأعصاب لدى الأطفال إحدى الأولويات القصوى استجابةً للاحتياجات المحلية.

بالإضافة إلى ذلك، في عام ٢٠٢٠، انضمت الدكتورة نادرة دعامسة، أخصائية طب الأطفال في الاضطرابات الوراثية والأبضية إلى فريق الاستشاريين في المستشفى. وستقدم الأخصائية الجديدة استشارتها في عيادة خارجية ودعمها المهم في تشخيص وعلاج الأمراض الوراثية بما في ذلك الأمراض لوراثية والأبضية العصبية. من الناحية الإستراتيجية، سيعزز ذلك نهج العلاج الشامل في المستشفى وبالتالي تحسين حياة المرضى الذين يعانون من أمراض مزمنة. والأهم من ذلك، ستقدم العيادة الجديدة رأياً علمياً للمقبلين على الزواج أو المتزوجين حديثاً حول احتمالية إنجاب أطفال مصابين بمتلازمة وراثية في ظل ارتفاع نسبة زواج الأقارب في المجتمع الفلسطيني وبالتالي تعزيز مكافحة المرض أو الوقاية منه في المناطق الشديدة التأثر.

ضمن هذا النطاق، تم اتخاذ تدابير مختلفة على مر السنين لضمان خصوصية المرضى. ويشمل ذلك تطوير سياسة السرية والخصوصية، وتحسين حماية البيانات بالإضافة إلى زيادة الوعي بين الموظفين.

وفي الآونة الأخيرة، تم تجديد خمس غرف للمرضى المقيمين لاستقبال مريض وأمه المرافقة أو مريضين أخوة مع أمهم المرافقة. اليوم، يمكن استقبال الأطفال المصابين بأمراض خطيرة أو أولئك الذين يتلقون الرعاية التلطيفية في غرفة منفصلة احتراماً لحالتهم واحتياجاتهم الخاصة.

الأمراض الأكثر شيوعاً	
11,815	الأمراض الصدرية
1,777	اليرقان
1,506	الأمراض الأيضية
1,673	الاضطرابات العصبية
1,084	الدلتهايات المعوية
415	الدلتهايات البولية
517	الخداج



الدكتور نادر حنضل أثناء تقديم استشارة طبية في عيادة طب الأعصاب لدى الأطفال

راهبات القديسة اليزابيث في بادوفا: ٤٥ عامًا من الخدمة في الأرض المقدسة

التأخت لوسيا كورادين

على مر السنين، تقاطعت عيون الأطفال والأمهات مع الابتسامة والرعاية الكريمة للأخوات. أراد الكثيرون بادرة أمل في المواقف الصعبة والفقيرة. تلك الوجوه والعلاقات وتجربة الحب التي لا تُسى بنت تاريخنا الذي سنأخذه معنا. نحن جميعًا ممتون جدًا للهبة الخاصة التي منحنا إياها الله في خدمته هنا في بيت لحم ورعاية الأطفال الفقراء والمرضى. لقد كانت مهمة جميلة.

بادراكنا بأننا الحلقة الأخيرة في سلسلة حضور استمرت لخمس وأربعين عامًا في هذا المستشفى، تظهر أمامي اليوم وجوه العديد من الأخوات الذين سبقونا، وكل ما قدم من التراث الإنساني والكفاءة والروحانية. لقد أصبحت مساهماتهن كأحجار بناء لا غنى عنها للمستشفى والمجتمع. أولئك اللواتي عانين من الصعوبات والشكوك في البدايات، وأولئك اللواتي عانين من التوتر وانعدام الأمن من الانتفاضتين، وحرب الخليج وحصار كنيسة المهدي، وأخيرًا نحن الذين عانينا من حظر التجول وما زلنا نعاني بشدة في الآونة الأخيرة محاربة فيروس كورونا. خلال كل تلك التجارب، حاولنا نحن أخوات القديسة اليزابيث أن نكون شهودًا على تعاطف الله وحبه تجاه الجميع.

ترك كل هذا وراءنا هو أمر مؤلم وصعب، مثل تجربة الموت، ولكن بالإيمان نحن على يقين من أن الموت يحمل في ذاته بذور القيامة.

كان عام ٢٠٢٠ عامًا استثنائيًا للعالم كله بسبب جائحة كوفيد-١٩. ومع ذلك، بالنسبة لي، والأخت جيماليزا مزارو، والأخت أريكا نوبس، أعضاء راهبات القديسة اليزابيث الفرنسية اللواتي يعشن في بيت لحم، كانت هذه نهاية لتجربة حياة في الأرض المقدسة.

بدأت الحكاية عندما طلب مؤسس مستشفى كاريثاس للأطفال، الأب إرنست شنيدريغ، من راهبات القديسة اليزابيث الفرنسية اللواتي كن يخدمن الشباب والمرضى في مصر، القدوم إلى بيت لحم. كان هدفه هو الحفاظ على القيم المسيحية في خدمة الأطفال والعائلات المرضى الذين يطرقون باب المستشفى. قبلت الأم الرئيسة دون أي تردد طلب المؤسس وفي مايو ١٩٧٥ وصلت أول خمس أخوات اليزابيثيات إلى مستشفى كاريثاس للأطفال.

التحقت الأخوات الأوائل بالأقسام المختلفة في المستشفى من الصيدلة والتمريض إلى الحضانة النهارية، والخدمات الغذائية، والخدمات الاجتماعية، والغسيل. لقد كن كثيرات وأصبحن المشغلات للمستشفى.

من خلال العمل جنبًا إلى جنب مع الأطباء والممرضات ومختلف الموظفين في رعاية الأطفال الأبرياء، تمكنا من إدراك إنكار الذات وممارسة القيم الإنسانية المتمثلة في الصبر والرحمة وحب الآخر.



من اليمين الى اليسار: عيسى البندك (المدير التنفيذي)، الدكتورة هيام مرزوقة عوض (المدير الطبي)، أخوات القديسة اليزابيث، الأخت جماليزا ميزارو، الأخت لوسيا كورادين، الأخت اريكا نوبس، كريستين السقا (المدير المالي)، عطالله الأعرج (مدير العمليات التشغيلية)

حماية مستشفى كاريتاس للأطفال أثناء تفشي جائحة كوفيد-19

د. موسى هندية، مدير المختبر ومكافحة العدوى

بفضل دورها الرائد في هذا المجال، نحن فخورون جداً بأن لجنة مكافحة العدوى التابعة للمستشفى كانت قادرة بشكل واضح على دعم وتوجيه أفراد المجتمع وشركائها في مؤسسات الرعاية الصحية في السيطرة على فيروس SARS-CoV-2 شديد العدوى. حيث تم عقد الاجتماعات والدورات التدريبية ومشاركة التعليمات الواضحة مع شركائنا لتعميم أفضل الممارسات في التعامل مع المرض. وبهذه الطريقة، ساهمت خبرة الفريق ليس فقط في الحفاظ على استدامة المستشفى أثناء الوباء، بل أيضاً على استدامة نظام الرعاية الصحية الفلسطيني ككل.

على مستوى آخر، لعب قسم المختبر التابع للمستشفى، والذي يتميز بخبرته الواسعة في علم التحليل الفيروسي، دوراً رئيسياً في حماية كل من المستشفى والمجتمع في محافظة بيت لحم. من ناحية تاريخية، يعد المختبر بمثابة ذراع لجنة مكافحة العدوى المخصص لدراسة الميكروبات المقاومة للمضادات الحيوية بالإضافة إلى الفيروسات الخطرة.

عند تفشي المرض في شهر آذار من عام ٢٠٢٠ في بيت لحم، طلبت وزارة الصحة الفلسطينية التعاون مع مستشفى كاريتاس للأطفال للإستفادة من فريق علم الفيروسات لإنشاء مختبر لتشخيص فيروس كورونا في خدمة المحافظة. نحن سعيدون بأنه في غضون يومين، قام المستشفى بالموافقة على توفير وتجهيز مبنى كامل لفحص فيروس كورونا وتمكن بدوره من الإنضمام

وضعت جائحة الكورونا خبرة مستشفى كاريتاس للأطفال من العمل والبحث العلمي في مجال التشخيص الفيروسي ومكافحة العدوى وترشيد استخدام المضادات الحيوية، والتي تزيد عن خمسة عشر عاماً، تحت الاختبار.

وقد تأسست لجنة مكافحة العدوى التابعة لمستشفى كاريتاس للأطفال في أواخر التسعينيات، بهدف حماية

المرضى وعائلاتهم والموظفين من خلال القضاء على العدوى المكتسبة من المستشفيات. وطورت اللجنة سياسات وإجراءات صارمة كانت سارية قبل الجائحة إلا أن تفشي فيروس كورونا أكد على أهمية هذه الإجراءات.

تعد الإستجابة لحالة الطوارئ في الوقت المناسب من قبل فريق المستشفى والإجراءات الحازمة التي فُرضت لمكافحة العدوى قصة نجاح تصدح في تاريخ المستشفى. نحن فخورون جداً بأن الخدمات اليومية لجميع أقسام المستشفى لم يتم إعاقتهما على مدار العام الماضي بعد تفشي CoV-2-SARS. وفي ذات الوقت، لم يُصاب أي مريض بالفيروس بسبب مكوته في المستشفى.



الى معركة مكافحة فيروس كورونا.

على الفور، بدأ فريق المستشفى في قيادة تشخيص الفيروس وتدريب موظفي الصحة على عمل وتحليل نتائج هذا الفحص. وأجريت الفحوصات وفق المعايير المخبرية لمنظمة الصحة العالمية والمختبرات الصحية المركزية الفلسطينية.

عمل فريق مختبر المستشفى جنباً إلى جنب مع تقنيي المختبرات العامة، مما جعل سلامة المجتمع مهمتهم وهدفهم. حتى تاريخه، تم توفير أكثر من ١٠٠,٠٠٠ فحص تشخيصي لسكان محافظة بيت لحم بالطريقة والوقت المناسبين.

هذه التجربة، لم تجعل مستشفى كاريتاس للأطفال يجتاز اختبار الوباء بنجاح فحسب، بل كانت أيضاً حاسمة في مساعدة البلد على منع انتشار والسيطرة على جائحة كورونا.



كورونا تخطف الأم ومستشفى كاريتاس للأطفال ينقذ الطفلة

قصة مريضة

تزوج سند ومريم في نيسان عام ٢٠٢٠ مباشرة بعد تفشي وباء كوفيد-١٩ في فلسطين. كان الزوجان سعيدان بحمل مريم بعد وقت قصير وكانا يتطلعان لرؤية المولودة الجديدة.

كان حمل مريم طبيعي وسليم حتى شهر تشرين الثاني حين بدأت تشعر بأعراض فيروس الكورونا. مباشرة، نُقلت مريم الحامل بشهرها السادس إلى مركز الكورونا في بيت لحم، والمجهز من قبل وزارة الصحة الفلسطينية



لعلاج مرضى الفيروس. ولتخفيف الضغط عن جسد الأم الشابة، نصح الفريق الطبي بإجراء عملية قيصرية لإخراج الطفل ومساعدة الأم في مقاومة المرض. خضعت مريم للعملية مباشرة فيما تم نقلت المولودة على الفور إلى مستشفى كاريتاس للأطفال المعروف بخبرته الواسعة بعلاج حالات الخداج. لسوء الحظ، تدهورت حالة مريم بعد الولادة، وتوفيت بعد يوم.

في مستشفى كاريتاس للأطفال، أُدخلت زينة المولودة في الأسبوع الثامن والعشرون من الحمل إلى وحدة العناية المركزة. كانت الطفلة صغيرة جداً وتحتاج إلى الكثير من الرعاية. بشكل أساسي، كانت رثتي الطفلة غير مكتملة بما يكفي لتزويد الجسم بالمستوى المطلوب من الأكسجين. وهكذا، تم توصيلها بجهاز تنفس اصطناعي وتم إعطاؤها العامل الفعال (surfactant). ويعتبر الأخير سائل تنتجه الرئتان خلال الأسبوع ٢٤ إلى ٢٨ من الحمل، مما يُمكن الأطفال من التنفس بعد الولادة.

كما تم إعطاؤها التغذية الكاملة من خلال حقن السوائل في الوريد لتوفير معظم العناصر الغذائية التي يحتاجها الجسم، حيث يكون في الطفل الخداج غير قادر على الرضاعة.

بعد حوالي شهرين من العلاج في مستشفى كاريتاس للأطفال، تم فصل زينة عن جهاز التنفس الاصطناعي حيث كان بإمكانها التنفس بشكل مستقل.



ثم تم إدخالها إلى جناح حديثي الولادة لضمان استقرار وضعها ومراقبة تطورها. وخرجت زينة بعد أيام قليلة من المستشفى وهي في حالة عامة جيدة وتتغذى بشكل طبيعي.

بعد أسابيع قليلة، قمنا بزيارة العائلة في قرية العبيدية شرق بيت لحم. هناك، وجدنا زينة محاطة بوالدها وجدديها المحبين. قالت الجدة فاطمة المبالغة في حماية زينة: «لا نسمح لأحد برؤيتها». وأضافت: «ما زالت هشّة وقد تصاب بفيروس كورونا بسهولة».

أمضت فاطمة بالفعل يومين في قسم سكن الأمهات في مستشفى كاريتاس للأطفال حيث تعلمت هناك كيف تعتني بالطفلة الخداج. كما أنها لم تفوت تقييمات العلاج الطبيعي والبصر لها وتأتي لزيارة المستشفى عند الحاجة. ويقول الأب سند بهذه المناسبة: «إنها أم زينة الثانية».

لا يزال سند، الزوج المكوم، يجد صعوبة في قبول الواقع الجديد. قال لنا: «زينة هي حياتي كلها». على الرغم من كل الآلام، سند سعيد بأن يرى طفله حية وبصحة جيدة بفضل مستشفى كاريتاس للأطفال. وهنا أضاف: «إنها ذكرى جميلة لراحلي مريم».

الأداء المالي

كريستين حزون السقا، المدير المالي

نظرة عامة

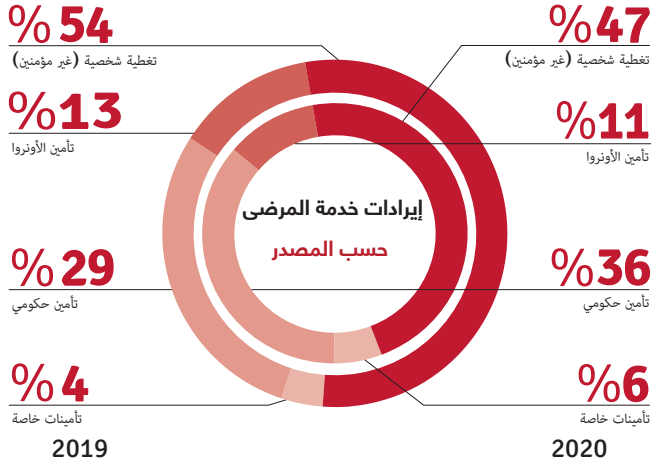
بالإجمال، كان عام ٢٠٢٠ عاماً جيداً من حيث الأداء المالي العام. على الرغم من تأثير جائحة كوفيد-١٩ على الاقتصاد المحلي، بالأخص أثناء فترة الإغلاق الصارم في بداية الوباء، فقد تمكنا من تمويل ٣٢٪ من ميزانيتنا عن طريق الدخل المحلي.



بعد الجائحة، تم تقديم ميزانية تشغيل معدلة إلى مجلس إغاثة أطفال بيت لحم والموافقة عليها. استندت الميزانية الجديدة على أرقام الإشغال المنخفضة بعد الإغلاق، وتوقعات انخفاض الدخل الناتج عن التبرعات بسبب قيود السفر. في الميزانية المعدلة، بلغت الإيرادات المحلية المتوقعة ٧,٩ مليون شيكل مقابل ١٠,٦ مليون شيكل في الموازنة المعتمدة مبدئياً لعام ٢٠٢٠. وتم تخفيض الميزانية المخصصة للنفقات بمقدار ١,٤ مليون شيكل.

ملخص الإيرادات

بلغ إجمالي الإيرادات لعام ٢٠٢٠ مقدار ٣٧,٢ مليون شيكل مقابل ٣٤,١ مليون شيكل في العام السابق، حيث زادت منظمة إغاثة أطفال بيت لحم



دعمها لعمليات مستشفى كاريتاس للأطفال التشغيلية بمقدار ٢,٦ مليون شيكل. زادت الإيرادات المحلية بمقدار ٠,٤ مليون شيكل من المشاريع والتبرعات المخصصة للنفقات المتعلقة بجائحة كوفيد-١٩، بما في ذلك تكلفة الاستضافة والمشاركة في تشغيل مختبر الكورونا بالشراكة مع وزارة الصحة.

بشكل عام، كانت الإيرادات المحلية، بما في ذلك إيرادات خدمات المرضى، أعلى مما كان متوقعاً في الميزانية.

%3

الخدمات الإجتماعية

%2

الخدمات التعليمية

%21

خدمات الدعم
والتدبير المنزلي

%60

الخدمات الطبية
والطبية المساندة

%14

الخدمات الإدارية

توزيع مصاريف
المستشفى بناءً على
نوع الخدمة



إيرادات خدمات المرضى

بلغ إجمالي إيرادات خدمات المرضى ٩,٦ مليون شيكل، وهو في حدود ما كان عليه في العام السابق. انخفض عدد زيارات قسم العيادات الخارجية بنسبة ٢٢٪، وبالمثل انخفض معدل إشغال الأسرة الإجمالي بنسبة ٤,٢٪. العامل الرئيس لهذا الإنخفاض هو الوباء وعمليات الإغلاق الناجمة عنه.

من ناحية الإيرادات، تم تعويض هذا الإنخفاض من خلال ارتفاع الدخل من وحدة العناية المركزة، حيث ازداد متوسط معدل إشغال الأسرة بنسبة ١١٪. تماشياً مع تزايد عدد الحالات من وزارة الصحة بمتوسط مدة إقامة أطول.

شكّلت إيرادات التحويلات الطبية من وزارة الصحة ٢٦,٢٪ من إجمالي إيرادات المرضى، بينما شكل دخل المرضى المحولين من الأونروا ١١,٤٪، أما المرضى الغير مؤمنين فقد شكلوا ٤٦,٩٪ من إجمالي إيرادات المرضى. وكانت النسبة ٥,٤٪ المتبقية من شركات التأمين الأخرى.

وحيث أننا نواصل التزامنا بتقديم خدماتنا ودعم أولئك الذين لا يستطيعون تحمل تكلفة العلاج، فقد بلغ ٧٢٤,٠٠٠ شيكل مجموع الخصومات التي منحت للمرضى في عام ٢٠٢٠.

المصروفات

بلغ إجمالي المصروفات للعام ٨٢ مليون شيكل وهو ضمن الميزانية المعدلة. كما ارتفعت تكلفة الأدوية والمستلزمات الطبية عن العام السابق، وذلك تماشياً مع زيادة معدل الإشغال في وحدة العناية المركزة. بالإضافة إلى ارتفاع استهلاك معدات الوقاية الشخصية وتكلفتها في أعقاب الوباء.

(بما في ذلك معايير الاستقلالية الدولية) الصادرة عن مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولي للمحاسبين. وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه القواعد.

المعلومات الأخرى

إن الإدارة مسؤولة عن المعلومات الأخرى. تتضمن المعلومات الأخرى جميع المعلومات الواردة في التقرير السنوي للمستشفى لعام ٢٠٢٠ (باستثناء البيانات المالية وتقرير مدقق الحسابات) والذي من المتوقع إتاحتها لنا بعد تاريخ هذا التقرير.

إن رأينا حول البيانات المالية لا يغطي المعلومات الأخرى، ونحن لا ولن نبدي أي استنتاج توكيدي حولها.

وفيما يتعلق بتدقيقنا على البيانات المالية، تقتصر مسؤوليتنا على قراءة المعلومات الأخرى المحددة سلفاً، وفي سبيل ذلك فإننا ننظر في ما إذا كانت المعلومات الأخرى تتعارض بصورة جوهرية مع البيانات المالية أو مع المعلومات التي توصلنا إليها أثناء التدقيق، أو ما إذا كانت تبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية بصورة أو بأخرى.

عندما نطلع على المعلومات الأخرى المحددة أعلاه، وفي حال استنتجنا وجود أخطاء جوهرية، فإنه يتوجب علينا الإبلاغ عن ذلك لأولئك المكلفين بالحكومة.

الرأي

في رأينا، إن البيانات المالية تُظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لمستشفى كاريتاس للأطفال - بيت لحم («المستشفى») كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ ونتائج أنشطته وتدقيقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

نطاق التدقيق

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لمستشفى كاريتاس للأطفال والتي تشمل ما يلي:

١. بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠.
٢. بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
٣. بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ.
٤. إيضاحات حول البيانات المالية والتي تشمل السياسات المحاسبية الهامة ومعلومات توضيحية أخرى.

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مبينة في فقرة «مسؤوليات المدقق فيما يخص تدقيق البيانات المالية» من هذا التقرير. نعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا.

الاستقلالية

إننا مستقلون عن المستشفى وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين

كجزء من عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق. كما أننا نلتزم بالتالي:

١. تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناجمة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق بما يتناسب مع تلك المخاطر، والحصول على أدلة ثبوتية كافية ومناسبة لتوفير أساس لإبداء رأينا. يعتبر خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من تلك الناتجة عن خطأ، حيث قد ينطوي الاحتيال على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز للرقابة الداخلية.
٢. الحصول على فهم للرقابة الداخلية للمستشفى ذات الصلة بعملية التدقيق بهدف تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية في المستشفى.
٣. تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
٤. التوصل إلى استنتاج حول مدى ملاءمة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية المحاسبي وكذلك الاستعانة بأدلة التدقيق الثبوتية لمعرفة ما إذا كانت هناك شكوك جوهرية فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي يمكن أن تشكل في قدرة المستشفى على الاستمرار في العمل كمنشأة مستمرة. إذا استنتجنا وجود شكوك جوهرية، فيتوجب علينا لفت الانتباه

مسؤوليات الإدارة وأولئك المكلفين بالحكومة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، إضافة إلى توفير نظام رقابة داخلي تراه الإدارة ضرورياً لغرض إعداد بيانات مالية تخلو من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

عند إعداد البيانات المالية، تكون الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة المستشفى على الاستمرار كمنشأة مستمرة والإفصاح، حيثما تطلب الأمر، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية واستخدام الأساس الاستمرارية المحاسبي إلا إذا كانت الإدارة تنوي تصفية المنشأة أو وقف عملياتها، أو ليس لديها بديل واقعي سوى القيام بذلك. يتحمل القائمون على الحكومة مسؤولية الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للمستشفى.

مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية ككل تخلو من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار تقرير المدقق الذي يتضمن رأينا. يعتبر التأكيد المعقول مستوى عالي من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً على أن عملية التدقيق المنفذة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية ستكشف دائماً عن أي خطأ جوهري إن وجد. يمكن أن تنشأ الأخطاء نتيجة للاحتيال أو الخطأ وهي تعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تسبب، منفردة أو مجتمعة، في التأثير بشكل معقول على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناءً على هذه البيانات المالية.



في تقرير المدقق إلى الإفصاحات ذات العلاقة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية. تستند استنتاجاتنا إلى أدلة التدقيق التي حصلنا عليها لغاية تاريخ تقرير المدقق. ولكن يمكن لأحداث أو ظروف مستقبلية أن تؤدي بالمستشفى إلى وقف أعماله كمنشأة مستمرة.

٥. تقييم العرض الشامل للبيانات المالية وبنيتها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

إننا نتواصل مع أولئك المكلفين بالحوكمة حول عدة أمور، من بينها نطاق وتوقيت التدقيق المخطط لهما وملاحظات التدقيق الهامة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نقوم بتحديدنا خلال عملية التدقيق.

Priznate i hana Cooper

برايس ووتر هاوس كوبرز فلسطين المحدودة

رام الله، فلسطين

٢٥ آذار ٢٠٢١

بيان المركز المالي (بالشيكل)

٣١ كانون الأول ٢٠٢٠

2019	2020	
1,027,102	1,024,813	التزام إيجار
19,382,803	21,661,087	مجموع المطلوبات غير المتداولة
مطلوبات متداولة		
471,579	2,243,499	ذمم دائنة تجارية وأخرى
2,145	2,289	التزام إيجار
473,724	2,245,788	مجموع المطلوبات المتداولة
19,856,527	23,906,875	مجموع المطلوبات
44,809,024	47,661,163	مجموع صافي الموجودات والمطلوبات

2019	2020	
الموجودات		
موجودات غير متداولة		
33,668,030	33,410,669	عقارات وآلات ومعدات
1,018,078	999,302	موجودات حق الاستخدام
34,686,108	34,409,971	مجموع الموجودات غير المتداولة
موجودات متداولة		
2,219,975	2,051,496	المخزون
5,351,261	8,498,225	ذمم مستحقة من المرضى وأخرى
2,551,680	2,701,471	النقد وأشياء النقد
10,122,916	13,251,192	مجموع الموجودات المتداولة
44,809,024	47,661,163	مجموع الموجودات
صافي الموجودات والمطلوبات		
24,952,497	23,754,288	صافي الموجودات
المطلوبات		
مطلوبات غير متداولة		
18,355,701	20,636,274	مخصص تعويض نهاية الخدمة

بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات (بالشيكل) ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠

2019	2020	
57,684	419,987	خسارة أخرى
62,715	68,167	تكاليف مالية
(1,047,278)	(1,198,209)	النقصان في صافي الأصول للسنة
التغير في صافي الأصول		
25,999,775	24,952,497	صافي الأصول قبل التعديل، بداية السنة
(1,047,278)	(1,198,209)	التغير في صافي الأصول للسنة
24,952,497	23,754,288	صافي الأصول، نهاية السنة

تم إصدار تقرير التدقيق الشامل من قبل برايس ووتر هاوس كوبرز وللمهتمين يمكن طلب البيانات المالية من مكتب إدارة مستشفى كارييتاس للأطفال.

2019	2020	
الإيرادات		
8,987,274	8,901,040	إيرادات خدمة المرضى
21,454,030	22,219,900	تبرعات من إغاثة أطفال بيت لحم
2,703,523	5,280,480	تبرعات أخرى
364,665	440,138	إيرادات أخرى
33,509,492	36,841,558	إجمالي الإيرادات غير المقيدة
623,171	355,629	الإيرادات المقيدة
34,132,663	37,197,187	مجموع الإيرادات
المصاريف حسب الدوائر		
11,928,980	12,111,156	الدوائر الإدارية
16,480,974	19,631,943	الدوائر الطبية
3,585,049	3,730,919	دوائر التدبير المنزلي
1,103,433	928,186	الدوائر التعليمية
1,961,106	1,505,038	الدوائر الاجتماعية
35,059,542	37,907,242	مجموع المصاريف
(926,879)	(710,055)	